

**Notduschen & Dekon-Systeme**  
*Safety Showers & Decon Systems*

# NOTFALLDUSCHEN FÜR DIE INDUSTRIE

## THERMO-NOTDUSCHEN

THERMO SAFETY SHOWERS FOR INDUSTRY

MADE  
IN  
GERMANY



04

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: [www.tisys.ru](http://www.tisys.ru) [www.tisys.kz](http://www.tisys.kz) [www.tisys.by](http://www.tisys.by) [www.tesec.ru](http://www.tesec.ru) [www.ти-системс.рф](http://www.ти-системс.рф)

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: [info@tisys.ru](mailto:info@tisys.ru) [info@tisys.kz](mailto:info@tisys.kz) [info@tisys.by](mailto:info@tisys.by)



*Frostsichere Thermo-Notdusche*  
*Frostproof temperature controlled safety shower*

Notduschen für industrielle Anwendungen verfügen über ein extrem weites Einsatzgebiet durch die Vielzahl der Varianten.

Industrial safety showers have a wide field of application due to the variety of versions.

Thermo-Notduschen werden eingesetzt wenn das Duschwasser direkt an der Verwendungsstelle temperiert werden soll und eine Tanknotdusche nicht platziert werden kann.

Thermo safety showers are used if the shower water should be tempered directly at the construction site and a tank safety shower cannot be placed.



*Hochwertige Bauteile*  
*High quality components*



*Mischventil*  
*Mixing Valve*

Es sind Varianten für Innen- und Außenanwendungen erhältlich.

Produktmerkmale:

- Gemäß DIN 12899-3:2009, DIN EN 15154-1/-2:2006, ANSI Z.358.1
- Volumenstrom:
  - Körperdusche: 75 L/min Standard, 35/90 L/min als Option
  - Augendusche: 7/14 L/min
- Tankvolumen
  - 300 Liter
  - 500 Liter
- Thermomischer:
  - Proportional regelnder Dreiwegmischer
  - Mischwassereinstellbereich 20–30 °C
- Material:
  - Verrohrung: Edelstahl
  - Verblechung: Edelstahl
  - Kugelhahn: Edelstahl (voll geöffnet nach 90°-Drehung)
- Duschkopf: FSP-Tech - Hochleistungs-duschkopf
- Ausführungen für
  - Innen- und Außenaufstellung erhältlich
  - EX-Zonen erhältlich

Variants for indoor application and outdoor application are available

Product characteristics:

- According to DIN 12899-3:2009, DIN EN 15154-1/-2:2006, ANSI Z.358.1
- Volume flow rate:
  - body shower: 75 l/min standard, 35/90 l/min optional
  - eyeshower: 7/14 l/min
- Tank capacity
  - 300 litre
  - 500 litre
- Thermostatic mixing valve:
  - proportional regulating three-way mixing valve
  - mixed water adjustment range 20–30 °C
- Material:
  - piping: stainless steel
  - housing: stainless steel
  - ball valve: stainless steel (fully-open after 90° turn)
- Shower head: FSP-Tech high-performance shower head
- Variants for
  - indoor and outdoor application available
  - EX-Zones available

Die Notduschen können aufgrund des modularen Systems mit Augenduschen kombiniert werden.

Alle FSP-Tech® Produkte werden in Übereinstimmung mit folgenden Normen und folgenden harmonisierten Standards konstruiert und gefertigt:

- EN 15154-1
- EN 15154-2
- DIN 12 899 T3
- ANSI Z358.1

Die Bewertung der potentiellen Zündquellen und die Installation der elektrischen Betriebsmittel erfolgte unter Einhaltung der DIN EN 1127-1, DIN EN 13 463-1 sowie der DIN EN 13 463-1. Das Prüflaboratorium des TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Moltkeplatz 1, 45138 Essen wurde bezüglich der Fragen des Explosionsschutzes eingeschaltet und hat die Dokumentation und die Einsatzbedingungen der verwendeten explosionsgeschützten Bauteile auf Einhaltung der Richtlinie 94/9/EG überprüft.

Die Produkte zeichnen sich durch die robuste und durchdachte Konstruktion aus. Sie haben sich seit vielen Jahren in Industrie und Anlagenbau bewährt.

Made in Germany

Safety showers can be combined with eye showers because of the modular system.

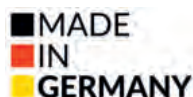
All FSP-Tech® products are manufactured and configured in accordance with following standards and harmonized standards:

- EN 15154-1
- EN 15154-2
- DIN 12 899 T3
- ANSI Z358.1

The evaluation of the potential ignition sources and the installation of the electrical equipment were made in accordance to DIN EN 1127-1, DIN EN 13463-1. The test laboratory of TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Moltkeplatz 1, 45138 Essen was engaged due to the matters of explosion protection and reviewed the documentation and the operating conditions of the explosion-proof equipment used regarding compliance to guideline 94/9/EG.

The products are characterized by the robust and well-thought construction. They have proven their reliability in industry and laboratory for many years.

Made in Germany!



Thermo-Notdusche 300 Liter\*  
Temperature controlled safety shower 300 Litre\*

\* bei 2 bar Fließdruck / \* at 2 bar dynamic water pressure







**Produktmerkmale:**

- Gemäß DIN 12899-3:2009, DIN EN 15154-1/-2:2006, ANSI Z.358.1
- Einsatzgebiet: Lokale Warmwassererzeugung alternativ zu Tanknotduschen
- Material Rahmen, Seitenwände, Verrohrung und Tank: Edelstahl
- 3 kW Tauchbadheizer für Wassertank
- Wasseranschluss: 1 ¼“ AG
- Kugelhahn: Edelstahl
- Mischventil: Messing / Mischtemperatur: ~ 25 °C / > 15 Minuten
- Hochleistungsduchkopf: Kunststoff, chemikalienbeständig
- Spannungsversorgung: 230 V/50 Hz (Andere Spannungen auf Anfrage)
- Volumenstrom: 75 l/min als Standard / 35/90 l/min als Option

**Product characteristic:**

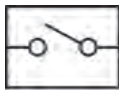
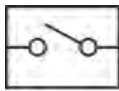









- According to DIN EN 12899-3:2009, DIN EN 15154-1/-2:2006, ANSI Z.358.1
- Application area: Local tempered water, as an alternative to tank showers
- Material frame, side panels, piping and tank: stainless steel
- 3 kW bath heater for tank
- Water inlet: 1 ¼ “male
- Ball valve: Stainless Steel
- Mixing valve: brass / mixing temperature: approx. 25 °C / > 15 Minutes
- High-performance shower head: plastic, chemical resistant
- Power supply: 230 V/50 Hz (other power supply on request)
- Volume flow: 75 l/min standard / optional 35/90 l/min



Produktübersicht Product overview	Ausführung Model	Für Serie For Series	Artikel- Nr. Article-No.
 300 l	Körper-Notdusche mit Mischventil und Warmwasser-Ladespeicher. Speichervolumen 300 Liter. Freestanding body safety shower with mixing valve and pressurized hot water tank. Tank volume 300 litre.	300 Liter / 300 litre	1201150
		500 Liter / 500 litre	1201151
 500 l	Körper-Notdusche mit Mischventil und Warmwasser-Ladespeicher. Speichervolumen 500 Liter. Freestanding body safety shower with mixing valve and pressurized hot water tank. Tank volume 500 litre.	EX-Zone 1 & 2 300 Liter / 300 litre	1201250 
		EX-Zone 1 & 2 500 Liter / 500 litre	1201251 

Produktübersicht Product overview	Ausführung Model	Bemerkung Remarks	Für Serie For Series	Artikel-Nr. Article-No.
	Augen-/Gesichtsduche mit Becken und Abdeckung Eye-/face wash unit with bowl and lid	16 l/min **	Augendusche	1601002
	Frostschutzkit, bestehend aus Raumheizer und Gehäuseisolierung mit Polyurethan-Hartschaumplatten. Ausführung für 300 Liter Tank. Freeze protection kit, contains room heater and cubicle insulation with polyurethane foam boards. Version for tank 300 litre.	EX-Zone 1 & 2	300 L / 300 litre	1620150
				1620250 
	Frostschutzkit, bestehend aus Raumheizer und Gehäuseisolierung mit Polyurethan-Hartschaumplatten. Ausführung für 500 Liter Tank. Freeze protection kit, contains room heater and cubicle insulation with polyurethane foam boards. Version for tank 500 litre.	EX-Zone 1 & 2	500 L / 500 litre	1620151
				1620251 
	Rettungskasten mit Rettungsponcho, zwei Rettungsdecken, hochwertiger Erste-Hilfe-Schere Rescuebox with rescuecape, two rescue blankets and a high-quality first-aid hydraulic cutter	Edelstahlgehäuse mit Sichtfenster Stainless steel cabinet with window		2001001
	Mengenregler 35 Liter Flow regulator 35 litres	Kunststoff plastic	Für automatische Mengenregulatoren For automatic flow regulators	8003127-35
	Mengenregler 50 Liter Flow regulator 50 litres	Kunststoff plastic		8003127-50
	Mengenregler 90 Liter Flow regulator 90 litres	Kunststoff plastic		8003127-90
	Zusätzliche Handbrause. Separate Auslösung. Brausekopf mit Gummimuffe und Staubschutzklappe. Edelstahlummantelter Schlauch. Zwangsentleerung der Einheit. Additional hand-held shower. Separate activating. Quench head with rubber bushing and dust cover. Stainless steel covered hose. Unit forced depletion.			1601020
	Fußhebelbedienung für Augenduschen / Notduschen. Nicht in Kombination mit Plattformbetätigung. Foot lever actuation for eye showers / safety showers. Not compatible with platform actuation.	Edelstahl stainless steel		1601090
	Plattformbetätigung für Notduschen, zusätzliche Zugstange. Nicht in Kombination mit Fußhebelbetätigung. Platform actuation for safety showers, in addition to pull rod.	Kunststoff mit** Edelstahlrahmen plastic with stainless steel frame		1600085**
		Edelstahl stainless steel		1601085
	Befestigungsanker mit Mörtelpatronen für Industrieduschen. Zur Befestigung von Notduschen auf einem bauseitigen Beton-Fundament. Satz mit 4 Stück. Anchor bolts with mortar cartridges for industrial safety showers. For jobsite mounting on a concrete foundation. Kit includes 4 pieces.			1601226

\*\* Nicht elektrisch leitfähig.  
\*\* Not electrically conductive.

<b>Produktübersicht</b> Product overview	<b>Ausführung</b> Model	<b>Elektrischer Anschluss</b> Electrical supply	<b>Bemerkung</b> remarks	<b>Artikel-Nr.</b> Article-No.
	Notfallsensor für Körper-Notdusche, komplett vormontiert an Dusche, für EX-Zone 1 & 2.* Switch for body safety shower alarm, complete premounted on shower, for EX-Zones 1 & 2.*			1600206
	Notfallsensor für Augendusche, komplett vormontiert an Dusche, für EX-Zone 1 & 2.* Switch for eye shower alarm, complete premounted on shower, for EX-Zones 1 & 2.*			1600205
	Positionsleuchte (grün) für Notduschen, inkl. Befestigung für Duscharm, verkabelt bis Verteilerdose. Position lamp (green) for safety showers, incl. mounting for shower arm, connected to the junction box	230 V - 50 Hz		1600102
			EX-Zone 1 & 2 EX-Zones 1 & 2	1600202 
	Blitzlicht (Xenon, rot) für Notduschen, inkl. Befestigung für Duscharm, verkabelt bis Verteilerdose.* Flash light (Xenon, red) for safety showers, incl. mounting for shower arm, connected to junction box.*	230 V - 50 Hz		1600108
			EX-Zone 1 & 2 EX-Zones 1 & 2	1600208 
	Sirene (8 x Töne einstellbar) für Notdusche, inkl. Befestigung für Duscharm, verkabelt bis Verteilerdose.* Siren (8 x tones adjustable) for safety showers, incl. mounting for shower arm, connected to the junction box.*	230 V - 50 Hz		1600109
			EX-Zone 1 & 2 EX-Zones 1 & 2	1600209 
	Spülventil zur bauseitigen Nachrüstung und Isolierung. Flushing valve for jobsite backfitting and isolation.	Metall metall		1600151
			EX-Zone 1 & 2 EX-Zones 1 & 2	1600251 
	Zusätzlicher Wasserauslass 1" an Speichertank. Dient zur Versorgung zusätzlicher Notduschen. Second outlet 1" from the tank. Can be used to feed additional safety showers.			1600092

\* Verbindung Notfallsensor/elektrischer Verbraucher muss bauseits mittels zwischengeschaltetem Relais/Schütz erfolgen.  
\* Connection between release switch and electric consumer load has to be installed by others via an inserted relay/contactator.



Thermo-Notdusche 300 Liter vor Auslieferung  
Temperature controlled safety shower 300 litre ready for despatch



Die FSP-Tech® GmbH ist einer der führenden Hersteller von Notduschen, Augenduschen und Dekonsystemen. Industrieunternehmen und Anlagenbauer weltweit gehören zu unseren zufriedenen Stammkunden.

FSP-Tech® GmbH is one of the leading manufacturers of emergency showers, eye-/face washes and decon systems. Industrial and plant engineering companies across the globe rank to our contented regular customers.



Am Standort Deutschland fertigen wir in vielen Varianten:  
 In Germany we produce various versions of:



*Augenduschen*  
 Eye showers



*Körperduschen*  
 Body showers



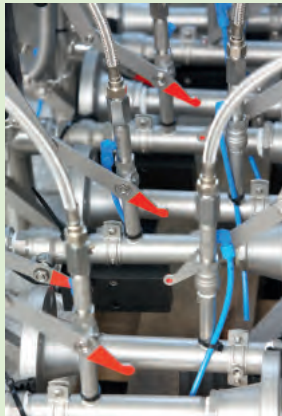
*Tanknotduschen*  
 Tank safety showers



*Dekontaminationsduschen*  
 Decontamination showers

**Dies ist die Broschüre zu unserer Baureihe Notduschen für die Industrie – Thermo-Notduschen.**

This is the brochure of our range safety showers for industry – temperature controlled safety showers.



**FSP-Tech® GmbH steht für Qualität und Service.**  
**FSP-Tech® GmbH stands for quality and service.**



**Notduschen & Dekon-Systeme**  
**Safety Showers & Decon Systems**



Vertrieb durch / Distributed by

### Impressum

Nach Erstellung dieser Broschüre können sich noch Änderungen an unseren Produkten ergeben haben. Die Abbildungen zeigen zum Teil Sonderausstattungen, die nicht zum Lieferumfang gehören. Farbabweichungen zum Original sind technisch bedingt. Auch behalten wir uns das Recht vor, unsere Produkte jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verbessern. Erkundigen Sie sich nach dem letzten Stand bei der FSP-Tech® GmbH. Alle Lieferungen und Leistungen erfolgen zu unseren allgemeinen Zahlungs- und Lieferbedingungen. Trotz sorgfältiger Prüfung aller veröffentlichten Inhalte, übernehmen wir keine Gewähr oder Haftung für Irrtümer und eventuelle Fehler. Nachdruck und Vervielfältigung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers. Alle Copyrightrechte gehören der

### Imprint

After compilation of this brochure it can arise some modifications of our products. The illustrations show partly optional equipment which is not included in shipment. Color variation to the original is a technical consequence. We also reserve the right to improve our products without prior notice. Please ask about the latest condition at FSP-Tech GmbH. All supplies and services occur to our common terms of payment and delivery. Despite careful examination of all printed data we do not assume any guarantee or liability for printing errors and possible mistakes. Publications and copies, even partial, are permitted only with the publisher permission. All copyrights served to